

394D0899

31.12.94

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 355/10

RÅDETS BESLUT

av den 23 september 1991

om slutande av avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Barbados, Belize, Kongo, Fiji, Guyana, Elfenbenskusten, Jamaica, Kenya, Madagaskar, Malawi, Mauritius, Saint Christopher och Nevis, Surinam, Swaziland, Tanzania, Trinidad och Tobago, Uganda samt Zimbabwe om de garanterade priserna för rörsocker för leveransperioderna 1989/90, 1990/91 och 1991/92

(94/899/EEG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta, och

med beaktande av följande:

Protokoll nr 8 om AVS-socker, som utgör bilaga till den fjärde AVS-EEG-konventionen⁽¹⁾, genomförs i enlighet med artikel 1.2 i protokollet inom ramen för förvaltningen av den gemensamma organisationen av marknaden för socker.

Det är lämpligt att godkänna ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och de stater som avses i det ovannämnda protokollet om de garanterade priserna för rörsocker för leveransperioderna 1989/90, 1990/91 och 1991/92.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Barbados, Belize, Kongo, Fiji,

Guyana, Elfenbenskusten, Jamaica, Kenya, Madagaskar, Malawi, Mauritius, Saint Christopher och Nevis, Surinam, Swaziland, Tanzania, Trinidad och Tobago, Uganda samt Zimbabwe om de garanterade priserna för rörsocker för leveransperioderna 1989/90, 1990/91 och 1991/92 godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Avtalets text bifogas detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande ges härmed befogenhet att utse den befullmäktigade som med bindande verkan kan under-teckna avtalet på gemenskapens vägnar.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 23 september 1991.

På rådets vägnar

P. BUKMAN

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 229, 17.8.1991, s. 216.

AVTAL

i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Barbados, Belize, Kongo, Fiji, Guyana, Elfenbenskusten, Jamaica, Kenya, Madagaskar, Malawi, Mauritius, Saint Christopher och Nevis, Surinam, Swaziland, Tanzania, Trinidad och Tobago, Uganda samt Zimbabwe om de garanterade priserna för rörsocker för leveransperioderna 1989/90, 1990/91 och 1991/92

Brev nr 1

Bryssel den 21 december 1992

Företrädare för de AVS-stater som avses i protokoll nr 8 om AVS-socker som utgör bilaga till den fjärde AVS-EEG-konventionen och företrädare för kommissionen har på Europeiska ekonomiska gemenskapens vägnar kommit överens om att i enlighet med bestämmelserna i det protokollet till sina behöriga myndigheter för godkännande överlämna följande text som skall ingå i en skriftväxling mellan de berörda AVS-staterna och gemenskapen.

Med avseende på den intervention som föreskrivs i artikel 6 i protokollet skall de garanterade priser som avses i artikel 5.4 i protokollet om socker för nedanstående perioder fastställas till följande:

	Råsocker	Vitt socker
	(Ecu per 100 kg)	
1.7.1989-30.6.1990	44,02	54,31
1.7.1990-30.6.1991	43,94	54,22
1.7.1991-30.6.1992	43,94	54,22

Dessa priser skall avse socker av standardkvalitet så som den definieras i gemenskapens lagstiftning, oförpackat, cif, "free out" i gemenskapens europeiska hamnar. Införandet av dessa priser påverkar inte på något sätt de avtalsslutande parternas respektive ställningstaganden i fråga om principerna för att bestämma de garanterade priserna.

Jag skulle vara mycket tacksam om ni bekräftade att ni mottagit detta brev samt att detta brev och ert svar utgör ett avtal mellan de berörda AVS-staternas regeringar och gemenskapen.

Mottag försäkran om min utmärkta högaktning.

På Europeiska gemenskapernas råds vägnar



Brev nr 2

Bryssel den 21 december 1992

Jag har äran att bekräfta att jag mottagit ert brev av dagens datum med följande lydelse:

“Företrädare för de AVS-stater som avses i protokoll nr 8 om AVS-socker som utgör bilaga till den fjärde AVS-EEG-konventionen och företrädare för kommissionen har på Europeiska ekonomiska gemenskapens vägnar kommit överens om att i enlighet med bestämmelserna i det protokollet till sina behöriga myndigheter för godkännande överlämna följande text som skall ingå i en skriftväxling mellan de berörda AVS-staterna och gemenskapen.

Med avseende på den intervention som föreskrivs i artikel 6 i protokollet skall de garanterade priser som avses i artikel 5.4 i protokollet om socker för nedanstående perioder fastställas till följande:

	Råsocker	Vitt socker
	(Ecu per 100 kg)	
1.7.1989-30.6.1990	44,02	54,31
1.7.1990-30.6.1991	43,94	54,22
1.7.1991-30.6.1992	43,94	54,22

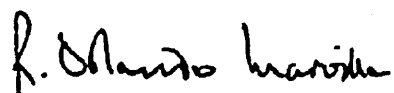
Dessa priser skall avse socker av standardkvalitet så som den definieras i gemenskapens lagstiftning, oförpackat, cif, “free out” i gemenskapens europeiska hamnar. Införandet av dessa priser påverkar inte på något sätt de avtalsslutande parternas respektive ställningstaganden i fråga om principerna för att bestämma de garanterade priserna.

Jag skulle vara mycket tacksam om ni bekräftade att ni mottagit detta brev samt att detta brev och ert svar utgör ett avtal mellan de berörda AVS-staternas regeringar och gemenskapen.”

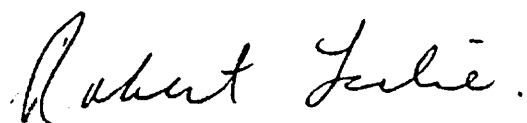
Jag har äran att bekräfta att de berörda AVS-staternas regeringar är införstådda med det ovanstående.

Mottag försäkran om min utmärkta högaktning.

For the Government of Barbados



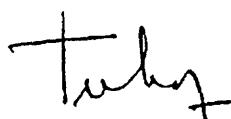
For the Government of Belize



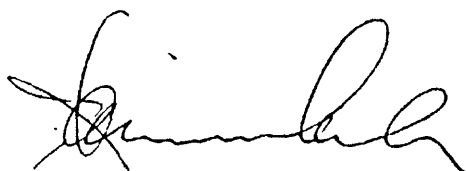
Pour le gouvernement de la république populaire du Congo



Pour le gouvernement de la république de Côte d'Ivoire



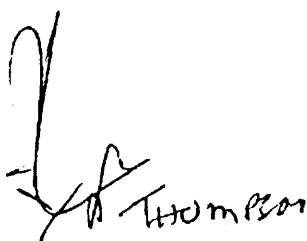
For the Government of Fiji



For the Government of the Cooperative Republic of Guyana



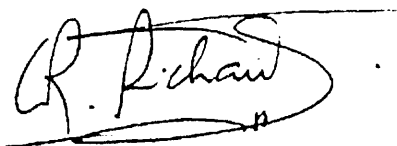
For the Government of Jamaica



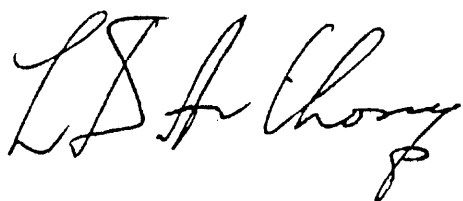
For the Government of the Republic of Kenya



Pour le gouvernement de la république démocratique de Madagascar

A handwritten signature in black ink, appearing to read "R. Rihau", with a large, sweeping flourish underneath.

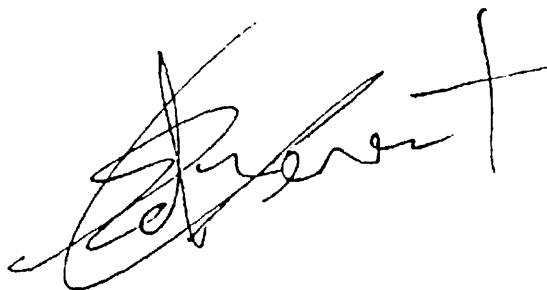
For the Government of the Republic of Malawi

A handwritten signature in black ink, appearing to read "L. S. Chong", with a large, sweeping flourish underneath.

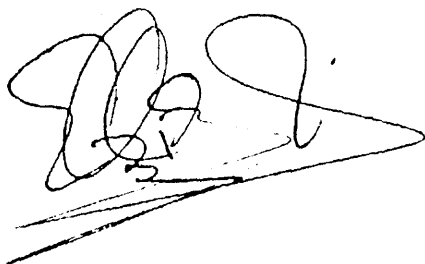
Pour le gouvernement de l'île Maurice

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, sweeping flourish and a smaller, more complex signature underneath.

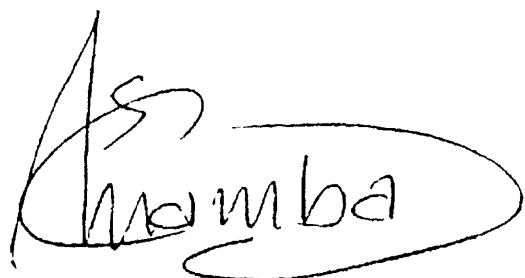
For the Government of Saint Kitts and Nevis

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Edmund", with a large, sweeping flourish underneath.

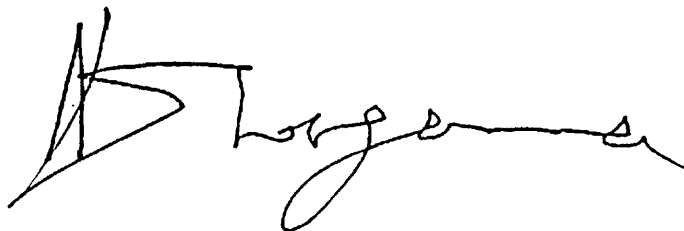
Namens de Regering van de Republiek Suriname

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. J. J.", with a large, sweeping flourish underneath.

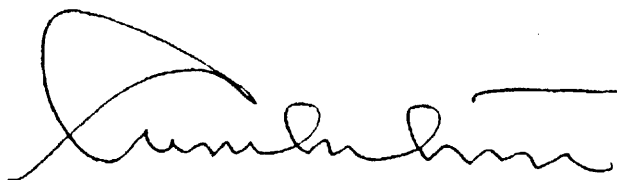
For the Government of the Kingdom of Swaziland

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Mamba", with a large, sweeping flourish underneath.

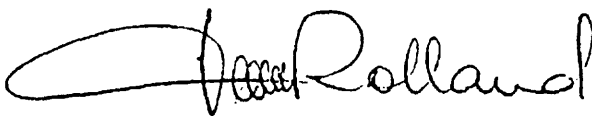
For the Government of the United Republic of Tanzania



For the Government of the Republic of Trinidad and Tobago



For the Government of the Republic of Uganda



For the Government of the Republic of Zimbabwe

